



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Rozwoju*

---

**2011/0195(COD)**

9.5.2012

# **POPRAWKI 14 - 24**

**Projekt opinii  
Isabella Lövin  
(PE486.094v02-00)**

w sprawie wniosku rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnej polityki rybołówstwa

Wniosek dotyczący rozporządzenia  
(COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD))

AM\901438PL.doc

PE489.410v01-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**

AM\_Com\_LegOpinion

**Poprawka 14**  
**Maurice Ponga**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Punkt 38 a preambuły (nowy)**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(38a) Wspólna polityka rybołówstwa powinna być spójna z polityką rozwoju prowadzoną przez Unię i przyczyniać się do realizacji milenijnych celów rozwoju.***

Or. fr

**Poprawka 15**  
**Kriton Arsenis**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Punkt 41 a preambuły (nowy)**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(41a) W celu poprawy współpracy z krajami ościennymi oraz poprawy zarządzania wspólnymi stadami, Unia powinna dążyć do zawarcia z tymi krajami porozumień w sprawie współpracy w zakresie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem. W przeciwieństwie do porozumień w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem porozumienia w sprawie współpracy nie powinny mieć na celu uzyskania przez statki UE uprawnień do połowów, lecz doprowadzić do sytuacji, w której Unia udziela wsparcia finansowego i technicznego w zamian za stosowanie przez partnerski kraj trzeci takich samych lub porównywalnych zasad zrównoważonego zarządzania jak te, które stosuje się w Unii.***

Or. en

**Poprawka 16**  
**Maurice Ponga**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 1 – artykuł 4 – ustęp 1 – litera f)**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

f) spójność ze zintegrowaną polityką morską, a także z innymi rodzajami polityki Unii.

*Poprawka*

f) spójność ze zintegrowaną polityką morską, a także z innymi rodzajami polityki Unii, **a także podjętymi przez Unię i państwa członkowskie zobowiązaniami międzynarodowymi.**

Or. fr

**Poprawka 17**  
**Isabella Lövin**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 4 – artykuł 28 – tytuł**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

Przydział **przekazywalnych koncesji połowowych**

*Poprawka*

Przydział **uprawnień do połowów**

Or. en

**Poprawka 18**  
**Gesine Meissner**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 4 – artykuł 28 – ustęp 2**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

2. Każde państwo członkowskie **przydziela** przekazywalne koncesje połowowe w oparciu o przejrzyste kryteria odnośnie do każdego stada lub grupy stad, dla których przydzielono uprawnienia do połowów

*Poprawka*

2. Każde państwo członkowskie **może przydzielać** przekazywalne koncesje połowowe w oparciu o przejrzyste kryteria odnośnie do każdego stada lub grupy stad, dla których przydzielono uprawnienia do

zgodnie z art. 16, z wyjątkiem uprawnień do połowów uzyskanych w ramach porozumień w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem.

połowów zgodnie z art. 16, z wyjątkiem uprawnień do połowów uzyskanych w ramach porozumień w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem.

Or. de

**Poprawka 19**  
**Kriton Arsenis**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 7 – artykuł 41 – ustęp 1**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

1. W porozumieniach w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem z państwami trzecimi ustanawia się ramy zarządzania prawnego, gospodarczego *i* środowiskowego w przypadku ***działalności połowowej prowadzonej*** przez unijne statki rybackie na wodach państw trzecich.

*Poprawka*

1. W porozumieniach w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem z państwami trzecimi ustanawia się ramy zarządzania prawnego, gospodarczego, środowiskowego *i społecznego* w przypadku ***zrównoważonego wykorzystywania żywych zasobów morskich*** przez unijne statki rybackie na wodach państw trzecich. ***Porozumienia w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem podlegają zasadom, celom i założeniom wspólnej polityki rybołówstwa i służą promowaniu zrównoważonego zarządzania zasobami w krajach trzecich poprzez zapewnianie odpowiedniego wsparcia na rzecz badań naukowych, gromadzenia danych, monitorowania, kontroli i nadzoru w partnerskich krajach trzecich.***

Or. en

**Poprawka 20**  
**Maurice Ponga**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 7 – artykuł 41 – ustęp 1**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

1. W porozumieniach w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem z państwami trzecimi ustanawia się ramy zarządzania prawnego, gospodarczego i środowiskowego w przypadku działalności połowowej prowadzonej przez unijne statki rybackie na wodach państw trzecich.

*Poprawka*

1. W porozumieniach w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem z państwami trzecimi ustanawia się ramy zarządzania prawnego, gospodarczego, ***społecznego*** i środowiskowego w przypadku działalności połowowej prowadzonej przez unijne statki rybackie na wodach państw trzecich.  
***Promuje się w nich poszanowanie praw człowieka oraz przyczyniają się one do trwałego rozwoju w krajach trzecich i do wprowadzania odpowiedzialnego rybołówstwa na poziomie światowym.***

Or. fr

**Poprawka 21**  
**Kriton Arsenis**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 7 – artykuł 41 – ustęp 2 a (nowy)**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2a. Unia monitoruje działania statków rybackich UE prowadzących działalność na wodach poza Unią nieobjętych porozumieniami w sprawie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem, przy czym statki te powinny przestrzegać tych samych głównych zasad, które mają zastosowanie do jednostek prowadzących działalność połowową w Unii, a informacje uzyskane w wyniku tego monitorowania stanowią podstawę do określenia faktycznej nadwyżki w krajach trzecich.***

Or. en

**Poprawka 22**  
**Kriton Arsenis**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 7 – artykuł 41 a (nowy)**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 41a**

***Porozumienia w sprawie współpracy w zakresie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem***

***1. Aby opracować bardziej jednolitą, spójną i zrównoważoną politykę rybołówstwa, obejmującą wszystkie wspólne baseny morskie, Unia dąży do niezwłocznego zawarcia porozumień w sprawie współpracy w zakresie zrównoważonego zarządzania rybołówstwem z krajami ościennymi. Porozumienia te przewidują udzielanie przez UE wsparcia finansowego i technicznego krajom trzecim. Są one zawierane w duchu uczciwej i sprawiedliwej współpracy i mają na celu sprawiedliwy podział obowiązków między Unią a odpowiednim krajem partnerskim.***

Or. en

**Poprawka 23**  
**Isabella Lövin**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 7 – artykuł 42 – ustęp 1 – litera a)**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

*Poprawka*

a) wsparcia części kosztów dostępu do zasobów rybnych w wodach państw trzecich;

a) wsparcia części kosztów dostępu do zasobów rybnych w wodach państw trzecich, ***przy czym udział w kosztach podmiotu uzyskującego dostęp do zasobów rybnych stopniowo rośnie;***

Or. en

**Poprawka 24**  
**Maurice Ponga**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia**  
**Część 7 – artykuł 42 – ustęp 1 – litera b)**

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

b) ustanowienia ram zarządzania, z uwzględnieniem rozwoju i utrzymania niezbędnych instytucji naukowych i badawczych, potencjału w zakresie monitorowania, kontroli i nadzoru oraz innych elementów budowania potencjału związanych z opracowywaniem polityki zrównoważonego zarządzania rybołówstwem przez państwo trzecie. Taka pomoc finansowa uwarunkowana jest osiągnięciem konkretnych wyników.

*Poprawka*

b) ustanowienia ram zarządzania, z uwzględnieniem rozwoju i utrzymania niezbędnych instytucji naukowych i badawczych, potencjału w zakresie monitorowania, kontroli i nadzoru oraz innych elementów budowania potencjału związanych z opracowywaniem polityki zrównoważonego zarządzania rybołówstwem przez państwo trzecie. Taka pomoc finansowa uwarunkowana jest osiągnięciem konkretnych wyników, ***ma charakter uzupełniający oraz jest spójna z projektami i programami rozwoju prowadzonymi w zainteresowanym kraju trzecim.***

Or. fr